



Studieordning for
BACHELORUDDANNELSE I
BRASILIANSK

DET HUMANISTISKE FAKULTET
AARHUS UNIVERSITET

August 2005
Senest revideret juli 2007

Kapitel 1: Formål

§ 1. Bacheloruddannelsen inden for Brasilianske studier ved Aarhus Universitet er en akademisk uddannelse i henhold til bekendtgørelse om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (Bekendtgørelse nr. 338 af 6. maj 2004). Uddannelsen hører under Det Humanistiske Fakultet, Institut for Sprog, Litteratur og Kultur, Studienævn for Spansk, Brasiliansk og Latinamerikastudier.

§ 2. Formålet med bacheloruddannelsen er at

- indføre den studerende i et eller flere fagområders videnskabelige discipliner, herunder fagområdets/fagområdernes teori og metode, så den studerende opnår en bred faglig viden og kunnen
- give den studerende den faglige viden og de teoretiske og metodiske kvalifikationer, så den studerende bliver i stand til selvstændigt at identificere, formulere og løse komplekse problemstillinger inden for fagområdets/fagområdernes relevante bestanddele, og
- give den studerende grundlag for udøvelse af erhvervsfunktioner og kvalificere til optagelse på en kandidatuddannelse.

§ 3. En bacheloruddannelse med centralt fag i Brasilianske studier giver den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå kvalifikationer i form af viden, forståelse og færdighed inden for følgende områder:

- sprogfærdighed på portugisisk (brasiliansk variant) i forskellige kommunikationssituationer
- kunne anvende et sprogvidenskabeligt begrebsapparat til analyse af sprog på dets forskellige niveauer (morfologi, syntaks, semantik og pragmatik)
- kunne oversætte og skrive portugisisk
- kunne forstå den grundlæggende sammenhæng mellem sprog, kultur, litteratur og samfund
- kunne læse og fortolke litterære tekster fra forskellige perioder og strømninger
- have kendskab til hovedlinjerne i udviklingen af den brasilianske historie fra koloni til i dag
- kunne beskrive og analysere det brasilianske samfund og dets kultur
- kritisk kunne anvende videnskabeligt baserede analysemetoder
- kritisk kunne søge informationer via Internettet og andre kanaler.

Kompetencer

Gennem arbejdet med den faglige substans skal de studerende erhverve sig følgende faglige og sociale kompetencer:

- kunne forholde sig analytisk, kritisk og reflektivt til en fremstilling af almene emner
- kunne demonstrere forudsætninger for og relevansen af definitioner, distinktioner og klassifikationer inden for undersøgte emner
- kunne identificere og afgrænse en historisk og kulturel problemstilling
- kunne formidle konkret stof til forskellige publikumsgrupper og have indsigt i de særlige karakteristika for forskellige typer formidling
- kunne arbejde metodisk, selvstændigt og kritisk ud fra en indsigt i såvel historiske som aktuelle politiske, sociale og økonomiske forhold i Brasilien
- kunne afgrænse et emne, strukturere et stof, belyse det fra forskellige vinkler samt konkludere på en undersøgelse
- kunne beskrive og fortolke kulturelle fænomener og formidle den brasilianske kultur til et dansk publikum
- kunne udarbejde tekster inden for virksomheds- og organisationsrelevante genrer på dansk og portugisisk baseret på stikord, referat, resumé og/eller rapport
- kunne indgå i fagligt samarbejde med andre fagområder

- kunne varetage konsulentfunktion i henhold til interkulturel kompetence
- samarbejde gennem kollektive projekter, herunder tværfagligt.

Kapitel 2: Adgangskrav

§ 4. Adgang til bacheloruddannelsen i Brasilianske studier forudsætter en gymnasial adgangsgivende eksamen.

Stk. 2. Den studerende skal bestå propædeutisk prøve i tilknytning til bacheloruddannelsen i Brasilianske studier.

Kapitel 3: Uddannelsens lovgrundlag

§ 5. Uddannelsen er tilrettelagt med hjemmel i følgende love og bekendtgørelser:

- Universitetsloven
- Bekendtgørelse nr. 338 af 6. maj 2004 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne
- Bekendtgørelse nr. 867 af 19. august 2004 om eksamen ved universitetsuddannelser
- Bekendtgørelse nr. 886 af 21. august 2006 om karakterskala og anden bedømmelse ved universitetsuddannelser
- Adgangs- og indskrivningsbekendtgørelsen

Stk. 2. Med hjemmel i Universitetsloven samt bekendtgørelserne i stk. 1 har universitetet fastsat uddybende bestemmelser herunder regler og vejledning om eksamen, regler om disciplinære foranstaltninger for studerende samt regler om administrativ udmeldelse ved studieinaktivitet. Gældende universitære regler og vejledninger kan sammen med den til enhver tid gældende studieordning læses på fakultetets hjemmeside. Studerende er forpligtigede til selv at holde sig orienteret om gældende regler for uddannelsen.

Kapitel 4: Uddannelsesstruktur

§ 6. En bacheloruddannelse med Brasilianske studier som centralt fag består af 2 års studier i Brasilianske studier kombineret med 1 års studier inden for et andet fagligt område eller 2 ¼ års studier i Brasilianske studier kombineret med ¾ års studier inden for et andet fagligt område.

Stk. 2. Uddannelsen er samlet normeret til 180 ECTS-point, jf. § 18.

Stk. 3. I tilknytning til uddannelsen er der godkendt propædeutik i et omfang svarende til 30 ECTS-point, jf. § 4, stk. 2.

§ 7. Bacheloruddannelsen er opbygget af moduler. Et modul er et sammenhængende studieforløb relateret til et fagligt emneområde/fagelement inden for et fag. Et modul kan bestå af en eller flere discipliner og har som mål at give den studerende en helhed af faglige kvalifikationer og kompetencer.

§ 8. En bacheloruddannelse med hovedvægt i det humanistiske område giver ret til betegnelsen BA med efterfølgende angivelse af uddannelsens fagbetegnelse. Den engelsksprogede betegnelse: Bachelor of Arts (BA) efterfulgt af uddannelsens fagbetegnelse på engelsk.

Kapitel 5: Almene eksamensbestemmelser

§ 9. Uddannelsen består af et antal prøver. Hver prøve består for sig. Beståede prøver kan ikke tages om.

§ 10. En studerende har højst tre eksamensforsøg til at bestå en prøve. Studienævnet for Spansk, Brasiliansk og Latinamerikastudier kan ved dispensation tillade et fjerde og femte eksamensforsøg, hvis det findes begrundet i usædvanlige forhold.

Stk. 2. Ved tredje, fjerde og femte eksamensforsøg i en intern prøve, der alene bedømmes af eksaminator, kan den studerende forlange, at der medvirker en censor.

Stk. 3. En studerende, der anden gang skal have sin undervisningsdeltagelse bedømt, kan forlange at aflægge prøve i stedet. Tredje, fjerde og femte gang kan den studerende forlange, at der medvirker en censor. Undervisningsdeltagelse, hvortil der knytter sig praktiske øvelser, kan dog ikke erstattes af en prøve.

§ 11. Prøverne kan være enten interne eller eksterne. Interne prøver bedømmes af eksaminator(erne) eller eksaminator(erne) og én eller flere interne censorer. Eksterne prøver bedømmes af eksaminator(erne) og én eller flere ministerielt beskikkede censorer.

§ 12. Ved prøverne anvendes enten karakterskala efter de herom gældende regler (7-trinsskalaen) eller bedømmelsen bestået/ikke bestået. Undervisningsdeltagelse bedømmes med bestået/ikke bestået.

§ 13. Prøver, der aflægges ved undervisningsdeltagelse, forudsætter aktiv, regelmæssig og tilfredsstillende deltagelse i den pågældende undervisning. Ved aktiv forstås, at man deltager i de med undervisningen forbundne aktiviteter (almindelig forberedelse, mundtlige oplæg, mindre skriftlige opgaver, etc.). Med regelmæssig forstås deltagelse i mindst 75 % af de udbudte timer jævnt fordelt over semestret. Med tilfredsstillende forstås, at man har opnået det for beståelse af eksamen nødvendige niveau.

§ 14. Der skelnes mellem bunden og fri prøve. Ved bunden prøve forstås, at prøvens spørgsmål eller emne er fastlagt af eksaminator(erne) og evt. censor(erne). Ved fri prøve forstås, at prøvens spørgsmål eller emne er aftalt mellem eksaminator(erne) og den studerende.

§ 15. Alle prøver aflægges som individuelle prøver. Såfremt prøven er en skriftlig opgavebesvarelse, der er udarbejdet af flere studerende, skal den enkelte studerendes bidrag kunne bedømmes individuelt. En skriftlig opgavebesvarelse kan normalt højst udarbejdes af 3 studerende.

§ 16. For prøver, hvor bedømmelsen ikke meddeles den studerende umiddelbart efter afholdelsen, fastsætter studienævnet en dato for hvornår bedømmelsen bliver offentliggjort. Datoen bliver meddelt den studerende ved opslag eller på anden måde.

Stk. 2. Datoen efter stk. 1 skal ligge senest seks uger efter prøvens afholdelse, for bachelorprojektets vedkommende dog senest 2 måneder efter, at projektet er indleveret til bedømmelse. I beregningen af de to måneder indgår juli måned ikke.

Stk. 3. For prøver der indgår i førsteårsprøven, jf. § 28, skal resultatet af første forsøg være meddelt den studerende inden 1. august.

Stk. 4. Studienævnet kan fravige de i stk. 1 og 2 fastsatte frister, hvis der foreligger særlige omstændigheder. Hvis bedømmelsen ikke kan gennemføres til den fastsatte dato, skal studienævnet hurtigst muligt underrette den studerende herom med en begrundelse herfor og oplysning om, hvornår bedømmelsen vil blive offentliggjort.

Stk. 5. Bedømmelsen af samtlige prøver bliver offentliggjort på universitetets hjemmeside på de studerendes selvbetjening, hvor hver enkelt studerende kan få personlig adgang.

§ 17. Studienævnet kan, i hvert enkelt tilfælde eller ved almindelige regler fastsat af nævnet, godkende, at beståede uddannelseselementer i en anden uddannelse på samme niveau efter denne bekendtgørelse træder i stedet for uddannelseselementer i uddannelsen (merit). Studienævnet kan tillige godkende, at beståede uddannelseselementer fra en anden dansk eller udenlandsk uddannelse på samme niveau træder i stedet for uddannelseselementer i uddannelsen.

Stk. 2. Gennemførte/beståede/godkendte fagelementer m.v. fra en dansk eller udenlandsk videregående uddannelsesinstitution meritoverføres som Bestået. Hvis det pågældende fagelement m.v. bedømmes efter 7-trinsskalaen ved begge uddannelsesinstitutioner, skal bedømmelsen overføres med karakterer.

§ 18. ECTS-point markerer den enkelte prøves eller disciplins vægt i forhold til en fuldtidsstuderendes arbejdsindsats. 60 ECTS-point svarer til 1 års heltidsstudier.

§ 19. Universitetet udsteder eksamensbevis for gennemført uddannelse. Beviset skal være den færdiguddannede i hænde senest to måneder efter, at den sidste prøve er afsluttet og resultatet offentliggjort. I beregningen af de to måneder indgår juli måned ikke.

Stk.2. Beviset udfærdiges på dansk og engelsk.

Stk.3. Som bilag til eksamensbeviset udsteder universitetet et engelsksproget Diploma Supplement, der beskriver uddannelsens faglige retning, indhold, niveau og sigte samt giver oplysninger om universitetet og om dettes og uddannelsens placering i det danske uddannelsessystem.

Stk.4. Forlader den studerende uddannelsen uden at have gennemført den, udsteder universitetet på foranledning af den studerende dokumentation for beståede dele af uddannelsen med angivelse af ECTS-point.

§ 20. Normalsidetælling ved opgivelse af pensum:

1400 typeenheder (tegn + mellemrum) prosa

30 vers drama/episk poesi

350 typeenheder (tegn + mellemrum) lyrisk poesi

En tekst fra før 1800 tæller dobbelt.

§ 21. Normalsidetælling ved skriftlige opgaver: 2400 typeenheder (tegn + mellemrum).

Stk. 2. Skriftlige opgaver, der ikke overholder det angivne sideantal i den enkelte disciplins eksamensbestemmelser, kan ikke bestå, da de ikke overholder studieordningens formkrav.

Stk. 3. Ved bedømmelsen af samtlige skriftlige prøver, uanset hvilket sprog de er skrevet på, indgår den studerendes stave- og formuleringsevne. Det faglige indhold vægter tungest, mens stave- og formuleringsevnen indgår modificerende i bedømmelsen.

Stk. 4. Studienævnet fastsætter frister til aflevering af de skriftlige opgaver. Bedømmelsen af en skriftlig prøve skal foreligge senest 1. juli ved sommereksamen og 1. februar ved vintereksamen.

Stk. 5. Synopsis afleveres til eksaminator 10 dage før eksamination. Portefølje afleveres lige efter afslutning af semesterets undervisning.

§ 22. Det forventes at den studerende opnår læsefærdighed på spansk i løbet af studiet.

§ 23. Studienævnet for Spansk, Brasiliansk og Latinamerikastudier kan dispensere fra de regler i studieordningen, der alene er fastsat af studienævnet, når det findes begrundet i usædvanlige forhold.

Kapitel 6: Oversigt over uddannelsens moduler og prøver

§ 24. Bacheloruddannelsen med centralt fag i Brasilianske studier kan afvikles på to måder:

- 2 ¼ års grundfag kombineret med ¾ års individuelt tilrettelagt tilvalg
- 2 års grundfag kombineret med et etårigt suppleringsfag.

§ 25. Bacheloruddannelsen med centralt fag i Brasilianske studier består af følgende fem moduler:

- Sprogligt og interkulturelt formidlingsmodul. Modulet vægter 55 ECTS point i uddannelsen
- Kulturelt, Litterært og samfundsvidenskabeligt modul. Modulet vægter 45 ECTS point i uddannelsen
- Videnskabsteorimodul. Modulet vægter 10 ECTS point i uddannelsen
- Frit modul. Modulet vægter 25 ECTS point i uddannelsen

Stk. 2. Sprogligt og interkulturelt formidlingsmodul består af følgende discipliner:

- Grammatik/fonetik
- Oversættelse
- Teknisk sprog
- Mundtlig sprogfærdighed
- Skriftlig sprogfærdighed

Stk. 3. Kulturelt, litterært og samfundsvidenskabeligt modul består af følgende discipliner:

- Brasilienskundskab
- Brasiliansk litteratur og kultur
- Brasiliansk historie
- Identitet og kultur i Brasilien
- Erhverv og samfund.

Stk. 4. Frit modul består af følgende disciplin:

- Valgfag.
- Bachelorprojekt

Stk. 5. Videnskabsteori modul består af følgende disciplin:

- Studium generale.

Stk. 6. Kombinerer den studerende sit centrale fag med et suppleringsfag, aflægges bachelorprojektet som en del af dette.

§ 26. Propædeutisk modul

Stk. 2. Propædeutisk modul består af følgende elementer i undervisningen:

- Grammatik
- Skriftlige øvelser
- Læsning af tekster
- Mundtlig sprogfærdighed.

Sprog og kommunikation Propædeutisk modul	Censur	Vægtning	Bedømmelse	Prøveplacering
Propædeutisk prøve	Intern	30 ECTS	Bestået/Ikke bestået	januar

§ 27. **Modulet i Propædeutik** består af følgende elementer i undervisningen:

- Grammatik
- Skriftlige øvelser
- Læsning af tekster
- Mundtlig sprogfærdighed.

§ 28. Modulet i propædeutik er en forudsætning for at påbegynde bacheloruddannelsen i Brasilianske studier og giver den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå kvalifikationer i form af viden, forståelse og færdigheder inden for følgende områder:

- evne til at forstå kortere brasilianske tekster
- beherskelse af grundlæggende ordforråd på portugisisk (brasilianske variant)
- elementært kendskab til vigtige forskelle mellem portugisisk og dansk
- viden om portugisisk morfologi og basale syntaks.

Kompetencer

Gennem arbejdet med den faglige substans skal de studerende erhverve sig følgende faglige og sociale kompetencer:

- kunne læse og forstå portugisisk sproget tekst
- kunne identificere grammatiske ordklasser og bøjning af verber
- kunne lave et mundtligt resumé af en brasiliansk tekst
- kunne oversætte et tekststykke.

§ 29. Propædeutik

Disciplinbeskrivelse

Formålet med disciplinen er at introducere det portugisiske sprog i den brasilianske variant til de studerende. Der arbejdes med morfologi, basal syntaks, læsning, forståelse, oversættelse af brasilianske tekster og opbygning af et grundlæggende ordforråd. Undervisningens arbejdsformer består af læsning af tekster, grammatiske øvelser, mundtlige øvelser og oversættelse.

Stk. 2. Faglige mål

Der kræves kendskab til morfologi og basal syntaks, til det elementære portugisiske ordforråd og elementær portugisisk læse- og samtalefærdighed og evne til at oversætte til forståeligt dansk. Reeksamination skal være bedømt inden 1. marts.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Der udleveres en ulæst nutidig brasiliansk prosatekst (ca. 1500 typeenheder). Der prøves i oversættelse og oplæsning. Eksaminanden giver et resumé på portugisisk af teksten, og eksaminator afprøver i en efterfølgende dialog det aktive ordforråd, den grammatiske forståelse, og udtalens korrekthed bedømmes.

Prøveform: Mundtlig og individuel.

Hjælpemidler: Alle ordbøger.

Forberedelsestid: 30 minutter.

Varighed: 30 minutter inkl. censur.

Censur og bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke-bestået.

Vægtning: 30 ECTS point.

§ 30. Følgende moduler og prøver fra det centrale fag indgår i uddannelsen

Moduler og prøver	Censur	Vægtning	Bedømmelse	Prøveplacering
Sprogligt og interkulturelt formidlingsmodul				
Grammatik og fonetik	Ekstern	15	7-trinsskala	1. semester
Oversættelse	Ekstern	10	7-trinsskala	2. semester
Skriftlig sprogfærdighed A	Intern	5	Bestået/Ikke bestået	2. semester
Teknisk sprog	Intern	5	Bestået/Ikke bestået	2. semester
Mundtlig sprogfærdighed	Intern	10	7-trinsskala	4. semester
Skriftlig sprogfærdighed B	Ekstern	10	7-trinsskala	4. semester
Kulturelt, Litterært og samfundsvidenskabeligt modul				
Brasilienskundskab	Intern	15	7-trinsskala	1. semester
Brasiliansk historie	Ekstern	10	7-trinsskala	2. semester
Brasiliansk litteratur og kultur	Intern	10	7-trinsskala	3. semester
Kultur og Identitet i Brasilien	Intern	5	7-trinsskala	3. semester
Erhverv og Samfund	Intern	5	Bestået/Ikke Bestået	3. semester
Videnskabsteori modul				
Studium generale	Intern	10	Bestået/Ikke bestået	3. semester
Frie Modul				
Valgfag	Intern	10	7-trinsskala	4. semester
Bachelorprojekt	Ekstern	15	7-trinsskala	5. semester

Kapitel 7: Studieforsløb og progression

§ 31. Studerende kan første indstille sig til prøver på bacheloruddannelsen, når propædeutisk prøve er bestået.

Stk. 2. Studerende kan først indstille sig til prøven i oversættelse når grammatik/fonetik er bestået.

Stk. 3. Studerende kan først indstille sig til prøven i brasiliansk historie når brasilienskundskab er bestået.

Stk. 4. Studerende kan først indstille sig til prøven i erhverv og samfund når teknisk sprog er bestået.

Stk. 5. Studerende kan først indstille sig til prøven i skriftlig sprogfærdighed B når skriftlig sprogfærdighed A er bestået.

Stk. 6. Studerende kan først indstille sig til prøven i kultur og identitet i Brasilien når brasiliansk historie er bestået.

Stk. 7. Den studerende kan først indstille sig til prøven i Bachelorprojektet, når samtlige andre prøver på de to første år af bacheloruddannelsen er bestået.

§ 32. Inden udgangen af første studieår på bacheloruddannelsen skal den studerende, for at kunne fortsætte uddannelsen, deltage i prøverne i grammatik/fonetik og brasilienskundskab som indgår i førsteårsprøven.

Stk. 2. I henhold til stk. 1 skal prøverne være bestået senest inden udgangen af andet studieår efter studiestart, for at den studerende kan fortsætte uddannelsen.

Stk. 3. Har den studerende ikke bestået prøverne i overensstemmelse med stk. 2, bortfalder adgangen til et nyt eksamensforsøg.

§ 33. Hvis prøverne i henhold til § 27 ikke er beståede inden udgangen af første studieår, kan den studerende tilmelde sig en ny prøve i januar, og resultatet heraf skal være meddelt den studerende inden udgangen af februar.

§ 34. For uddannelsens øvrige prøver gælder, at studienævnet efter ansøgning fra den studerende kan give tilladelse til omprøve og sygeeksamen i samme eksamenstermin.

Stk. 2 Ved ansøgning om sygeeksamen kræves vedlagt lægeerklæring. En lægeerklæring er det nødvendige, men ikke altid tilstrækkelige grundlag for at få adgang til sygeeksamen

Kapitel 8: Eksamensbestemmelser for uddannelsens enkelte moduler og discipliner

§ 35. Sprogligt og interkulturelt formidlingsmodul (Language and Intercultural Communication)

består af følgende discipliner:

- Grammatik og fonetik
- Oversættelse
- Teknisk sprog
- Mundtlig sprogfærdighed
- Skriftlig sprogfærdighed.

§ 36. Sprogligt og interkulturelt formidlingsmodul giver den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå kvalifikationer i form af viden, forståelse og færdigheder inden for følgende områder:

- en sikker beherskelse af grammatiske regler for portugisisk og bevidsthed om parametre for passende sprogbrug
- kendskab til og bevidsthed om forskellige oversættelsesteorier
- kendskab til de basale strukturelle forskelle på portugisisk og dansk
- praktisk og teoretisk funderet læsefærdighed af skrevne brasiliansksprogede tekster
- kendskab til teknisk, erhvervsrelateret ordforråd der er møntet på erhvervslivet
- kendskab til og bevidsthed om forskellige formidlingssituationer herunder forskelle på skriftlig og mundtlig kommunikation.

Kompetencer

Gennem arbejdet med den faglige substans skal de studerende erhverve sig følgende faglige og sociale kompetencer:

- kunne tilegne sig viden om og kunne anvende sproglige regler

- besiddelse af et nuanceret, situations- og genretilpasset ordforråd, herunder sikkerhed i genkendelse og anvendelse af idiomatiske udtryk
- beherske dialog, formidling og oversættelse på portugisisk
- kunne forstå sproglige forskelle og ligheder i forhold til modersmålet
- identificere, analysere og tage stilling til særlige problemstillinger inden for det sproglige område
- samarbejde i grupper såvel som arbejde selvstændigt
- arbejde interdisciplinært ved at anvende kendskab til kultur og historie i den konkrete oversættelsespraksis, således at denne fremstår som kulturformidling på en teoretisk reflekterende måde.

§ 37. Grammatik og Fonetik (Grammar and Phonetics)

Disciplinbeskrivelse

Målet med denne disciplin er at opbygge viden om det portugisiske sprogs grammatik i den brasilianske variant, således at den studerende kan formulere sig korrekt og hensigtsmæssigt på portugisisk. Den studerende skal således kunne analysere og anvende sprogets basale strukturer samt have grammatisk viden om dansk og portugisisk til vurdering af sproglig korrekthed.

Undervisningen i grammatik omfatter en introduktion til sætningsanalyse, herunder grammatiske funktioner, strukturer og kategorier samt en systematisk gennemgang af udvalgte områder af portugisisk grammatik.

I fonetik er målet at give den studerende kendskab til grundbegreberne inden for portugisisk fonetik og fonologi med særligt henblik på den brasilianske variant og forbedre den studerendes praktiske udtalefærdighed og lydopfattelse.

Undervisningen i fonetik omfatter introduktion til fonetiske og fonologiske grundbegreber, en gennemgang af lydssystemet og træning i brug af lydskrift samt udtaleøvelser.

Arbejdsformen består af forelæsninger og praktiske øvelser.

Stk. 2. Faglige mål

I grammatik skal den studerende redegøre for væsentlige grammatiske emner og strukturer i portugisisk og kommentere spørgsmål vedrørende sproglig korrekthed.

I fonetik skal den studerende kunne vise kendskab til fonetiske og fonologiske grundbegreber, regler for portugisisk udtale (brasiliansk variant) og aktiv beherskelse af lydskrift.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven er bunden og består af to dele, hvor begge dele indgår ligeligt i bedømmelsen. Den fonetiske del finder sted på grundlag af en nutidig ulæst brasiliansk tekst på max. 2000 typeenheder, hvor den studerende foretager en fonetisk transskription af en sekvens på ca. 300 typeenheder og besvarer 1 eller 2 spørgsmål vedrørende udtaleregler. I den grammatiske del stilles der højst 6 punktspørgsmål ud fra teksten. Der skal være spørgsmål inden for både morfologi og syntaks, og der kan være spørgsmål, der vedrører kontrastive problemer. Prøven aflægges på dansk eller portugisisk efter eksaminandens valg.

Prøveform: Bunden skriftlig eksamen under tilsyn.

Hjælpemidler: Ordbøger og grammatikker.

Varighed: 6 timer.

Censur og bedømmelse: Ekstern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 15 ECTS point.

§ 38. Oversættelse (Translation Studies)

Disciplinbeskrivelse

Formålet med disciplinen er at forberede den studerende på rollen som kulturformidler med afsæt i oversættelsespraksis. Der skal bibringes den studerende metoder og grundlæggende færdigheder inden for sproglig bearbejdning og oversættelse af tekster relateret til sociale, økonomiske og kulturelle forhold. Der arbejdes med ekstemporaloversættelse af tekster, som falder inden for de nævnte områder.

I undervisningen lægges der vægt på oversættelsesteknikker samt på - kontrastivt i forhold til dansk - at oparbejde kendskab til typiske træk i ordforråd, syntaktisk struktur og stilistik i portugisisk.

Arbejdsformen består af introduktion til oversættelsesteori, praktiske øvelser og diskussioner på basis af et udvalg af brasilianske og danske tekster.

Stk. 2. Faglige mål

Både i oversættelse til og fra portugisisk skal eksaminanden vise sikker beherskelse af de karakteristiske forskelle mellem portugisisk og dansk gennem en dækkende oversættelse til et idiomatisk korrekt dansk og portugisisk. Hvis den studerende ønsker at oversætte til europæisk variant skal søges dispensation.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven er en bunden, skriftlig hjemmeopgave på dansk og portugisisk, der består af tre dele:

- a) eksaminanden får udleveret en ukendt moderne dansk tekst på max. 2500 typeenheder, hvoraf ca. 1000 typeenheder oversættes til portugisisk,
- b) eksaminanden får udleveret en ukendt moderne portugisisk sproget tekst på max. 2500 typeenheder, hvoraf ca. 1500 typeenheder oversættes til dansk.
- c) eksaminanden skal besvar et oversættelsesteoretisk spørgsmål, der stilles i relation til én af de oversatte tekster.

Prøveform: Prøven aflægges som en 48 timers bunden individuel hjemmeopgave.

Varighed: 48 timer

Hjælpemidler: Alle.

Censur og bedømmelse: Ekstern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 39. Skriftlig sprogfærdighed A (Written Proficiency A)

Disciplinbeskrivelse

Undervisningen strækker sig over 2 semestre og har til formål at give de studerende praktisk færdighed i skriftlig fremstilling. Der lægges vægt på morfologi og syntaks samt beherskelsen af sprogets centrale ordforråd.

Undervisningens arbejdsformer omfatter læsning af udvalgte artikler om emnet samt praktiske øvelser med henblik på træning i forskellige skriftlige præsentationer.

Stk. 2. Faglige mål

Eksaminanden skal kunne udtrykke sig skriftligt på korrekt portugisisk (brasiliansk variant) med anvendelse af et elementært ordforråd og elementære syntaktiske konstruktioner. Udover det skal eksaminanden vise kendskab til elementær portugisisk grammatik.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

- a) Aktiv, regelmæssig og tilfredsstillende deltagelse i undervisningen, hvor den studerende afleverer og får godkendt 8 skriftlige opgaver (4 per semester). Opgaverne, der skal udarbejdes på portugisisk (1 til 2 normalsider), kan bestå i f.eks. resumé, anmeldelse, referat, fri skriftlig fremstilling, og skal omfatte et grammatisk spørgsmål, der også skal besvares på portugisisk.

Prøveform: Aktiv undervisningsdeltagelse. Individuel.

Censur og Bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke bestået.

Vægtning: 5 ECTS point.

- b) For studerende som ikke har deltaget aktivt i undervisningen består prøven af en bunden hjemmeopgave på 10 sider, baseret på et til tre spørgsmål udarbejdet af faglærere. Der gives 14 dage til besvarelsen. Opgaven skrives på portugisisk.

Prøveform: Individuel og bunden hjemmeopgave

Hjælpemidler: Alle

Varighed: Der gives 2 uger til besvarelsen.(14 dage)

Censur og bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke bestået.

Vægtning: 5 ECTS point.

§ 40. Teknisk sprog (Technical Language)

Disciplinbeskrivelse

Denne disciplin har som formål at bibringe den studerende metoder og grundlæggende færdigheder inden for sproglig bearbejdning og oversættelse af tekster særligt relateret til den Europæiske Union og dennes forhold til Brasilien og Portugal.

Der arbejdes med ekstemporaloversættelse af tekster, som falder inden for udvalgte områder. Der oparbejdes den nødvendige baggrundsviden om problematikker, der berører økonomiske, industrielle og politiske forhold.

I forløbet lægges der vægt på det brasilianske samfunds konventioner og andre instanser, som danner betingelser for en effektiv kommunikation. Der arbejdes med tekster inden for forskellige områder, såsom medier, reklamebranchen, finansverdenen, jura, osv. Der arbejdes desuden med analyse og anvendelse af forskellige sprogregistre og diskurstyper ud fra udvalgte tekster og emner.

Arbejdsformen består af holdundervisning, gruppearbejde i timerne samt diskussioner på basis af et udvalg af tekster på portugisisk og dansk.

Stk. 2. Faglige mål

Det kræves, at den studerende tilegner sig kendskab til den pragmatiske tilgang til sprogets anvendelse og forøger sin kompetence inden for forskellige former for teknisk kommunikation på portugisisk.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven består af en fri opgave på 8 normalsider, som udarbejdes sideløbende med undervisningen under faglærers vejledning, baseret på et af de emner der blev behandlet i forløbet. Den skriftlige opgave kan udarbejdes i samarbejde med andre studerende, dog således at alle dele af opgaven, undtagen problemformulering og konklusion, kan gøres til genstand for individuel bedømmelse. Opgaven kan højst udarbejdes af 2 studerende, hvormed opgavens omfang er højst 16 normalsider. Opgaven skrives på portugisisk eller på dansk efter aftale med faglæreren.

Prøveform: individuel fri skriftlig opgave.

Censur og bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke bestået.

Vægtning: 5 ECTS point.

§ 41. Mundtlig sprogfærdighed (Oral Proficiency)

Disciplinbeskrivelse

Undervisningen strækker sig over 4 semestre og har til formål at sætte de studerende i stand til, på baggrund af viden om sprog og om kommunikation på tværs af sprog- og kulturgrænser, at opnå lytteforståelse, læseforståelse samt mundtlig formidling. Disciplinen omfatter indføring i de udtryksformer, der forekommer i dagligdags kommunikation og i formidlingssituationer.

Undervisningen omfatter dels teoretiske aspekter gennem læsning og diskussion af udvalgte artikler om emnet, dels praktiske øvelser med henblik på træning i tilrettelæggelse og gennemførelse af mundtlige præsentationer. Undervisningen har tværfagligt sigt og omfatter litteratur, lingvistik, kultur og erhvervsrelaterede emner.

Stk. 2. Faglige mål

Den studerende skal være i stand til at udtrykke sig mundtligt på portugisisk (brasiliansk eller europæisk variant) der grammatisk og fonetisk holder sig inden for de gængse normer.

Eksaminanden skal vise forståelse af talt portugisisk (brasiliansk eller europæisk variant), korrekt udtale samt sikkerhed i den praktiske brug af det almene samtaleprogs fundamentale former og strukturer. Den norm, der lægges til grund for prøven, er den brasilianske variant, men eksaminanden kan vælge at udtrykke sig på europæisk portugisisk.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven kan aflægges på to måder efter eksaminandens valg:

a) som en mundtlig prøve på portugisisk, på grundlag af en moderne eller erhvervsrelateret prosatekst af ca. 1 normalsides længde. Eksaminanden kan vælge mellem to udleverede ukendte tekster. Eksaminanden prøves i udtale og samtale, der vægtes som en helhed, og der gives kun én samlet karakter. Udtalen bedømmes hovedsageligt ud fra eksaminandens oplæsning af et kortere tekststykke. Prøven i samtale former sig som en meningsfyldt og relevant dialog mellem eksaminator og eksaminanden med udgangspunkt i den af eksaminanden valgte tekst.

Prøveform: Mundtlig og individuel.

Hjælpemidler: Ordbøger.

Forberedelsestid: 30 minutter.

Varighed: 30 minutter inkl. censur.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

b) Mundtlig prøve m. tolkning

Prøven foregår som en simuleret tolkningssituation fra portugisisk til dansk og omvendt, hvor eksaminanden formidler en samtale mellem eksaminatorerne. Den tolkede samtale berører såvel generelle emner som mere specielle, på forhånd udvalgt af eksaminanden, og godkendt af faglærer. Under votering tages hensyn til om eksaminanden udviser en god tolkekapacitet samt god udtale og beherskelse af morfologi og syntaks.

Prøveform: Mundtlig og individuel.

Hjælpemidler: Ordbøger.

Forberedelsestid: 45 minutter.

Varighed: 30 minutter inkl. censur.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 42. Skriftlig sprogfærdighed B (Written Proficiency B)

Disciplinbeskrivelse

Undervisningen har til formål at give den studerende teoretisk og praktisk færdighed i skriftlig fremstilling. Der lægges vægt på morfologi, syntaks, semantisk og stilistisk analyse.

Disciplinen omfatter indføring i de udtryksformer, der forekommer i dagligdags kommunikation og i formidlingssituationer. Skriftlig sprogfærdighed B er også rettet mod erhvervskommunikation og omfatter udtryksformer, der forekommer i erhvervsprog dagligdags kommunikation og i mediernes.

Undervisningens arbejdsformer omfatter dels teoretiske aspekter i form af læsning og diskussion af udvalgte artikler om emnet, dels praktiske øvelser med henblik på træning i tilrettelæggelse og gennemførelse af skriftlige præsentationer.

Stk. 2. Faglige mål

Eksaminanden skal kunne udtrykke sig skriftligt på portugisisk (herunder korrekt ortografi) med anvendelse af et varieret ordforråd og almindelige syntaktiske konstruktioner. Udover det skal eksaminanden vise kendskab til moderne portugisisk grammatik samt dokumentere evne til at kunne udtrykke sig skriftligt udefra tekster relateret til erhvervs- og samfundsmæssige forhold. Eksaminationen foregår på portugisisk.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven er en bunden skriftlig prøve under tilsyn og består af i to dele, hvor begge dele indgår ligeligt i bedømmelsen. Prøven tager udgangspunkt i en moderne prosatekst på højst 3000 typeenheder, som skal diskuteres. Udover det stiller eksaminator op til 4 grammatiske spørgsmål, hvoraf mindst et omhandler forskelle mellem den europæiske og brasilianske variant. Der kan også være spørgsmål, der vedrører kontrastive problemer i forhold til dansk.

Prøveform: Bunden skriftlig eksamen under tilsyn

Hjælpemidler: Ordbøger og grammatiker.

Varighed: 6 timer.

Censur og bedømmelse: Ekstern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 43. Kulturelt, litterært og samfundsvidenskabeligt modul (Culture, Literature and Society) består af følgende discipliner:

- Brasilienskundskab
- Brasiliansk historie
- Brasiliansk litteratur og kultur
- Kultur og Identitet i Brasilien
- Erhverv og Samfund

§ 44. Kulturelt, Litterært og samfundsvidenskabeligt modul giver den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå kvalifikationer i form af viden, forståelse og færdigheder inden for følgende områder:

- kendskab til og forståelse af skønlitteratur i sammenhæng med den æstetiske og den historiske kontekst
- kendskab til den brasilianske histories udviklingsproces fra kolonitiden til i dag og forståelse for de kulturelle konsekvenser heraf
- kendskab til de centrale aspekter af Brasiliens aktuelle politiske, sociale og samfundsmæssige forhold og evnen til at formidle dette kendskab til et dansk publikum
- kendskab til de centrale aspekter af Brasiliens erhvervs - og samfundsøkonomiske forhold i forskellige sammenhænge
- kunne analysere og forstå en anden kulturs identitetsdannelse og selvopfattelse i en globaliseringsproces
- elementært kendskab til og færdighed i udvalgte humanistiske og samfundsvidenskabelige metoder og teorier
- færdighed i informationssøgning, herunder i brug af IKT.

Kompetencer:

Gennem arbejdet med den faglige substans skal de studerende erhverve sig følgende faglige og sociale kompetencer:

- kunne udpege og gøre rede for de konkrete virkemidler, som journalistiske, akademiske og litterære tekster specielt benytter sig af
- kunne analysere pålideligheden af udsagn i forbindelse med mediernes behandling af problemstillinger, der berører faget
- kunne anvende litterære teorier og deres måde at producere viden på i forhold til litteraturens genstandsområder
- kunne foretage analyser af brasiliansk historiske og samfundsfagligt fænomener.
- kunne anvende analysemetoder på et komplekst historisk eller samfundsfagligt stofområde
- kunne analysere identitetsdannelsen i Brasilien
- kunne søge og finde relevant litteratur i de for faget relevante vidensbaser
- kunne strukturere egen læring og overholde deadlines.

§ 45. Brasilienskundskab (Modern Brazil; society and people)

Disciplinbeskrivelse

Undervisningen har til formål at give den studerende teoretisk og praktisk kendskab til at dokumentere, analysere og formidle viden om hvordan Brasilien og nationale institutioner fungerer for så vidt angår samfundsbetingede elementer af historisk, kulturel, politisk, økonomisk art inden for aktuelt brasiliansk

samfundsliv.

Undervisningen omfatter dels teoretiske aspekter i form af læsning og diskussion af udvalgte artikler om emnet, dels praktiske øvelser med henblik på træning i at søge information på Internettet. Arbejdsformen vil bestå i forelæsninger, praktiske øvelser på nettet, audiovisuelle præsentationer om emnet med efterfølgende debat samt fælles diskussioner på basis af et udvalg af tekster på portugisisk. I løbet af undervisningens forløb samler den studerende en række tekster og opgavebesvarelserne i en personlig portfolio som afspejler den studerendes arbejdsproces og som danner grundlag for eksamination.

Stk. 2. Faglige mål

Eksaminanden skal kunne vise et fagligt overblik over stofområdet som helhed, som sætter vedkommende i stand til at udvælge et studiemæssigt relevant emne fra sin undervisningsportfolio.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven kan aflægges på to måder:

a) Under forudsætning af aktiv, regelmæssig og tilfredsstillende deltagelse i undervisningen og aflevering af portfolio bestående af 4 ud af 5 hjemmeopgaver med vejledende omfang af 3-5 normalsider hver består eksamen af en skriftlig opgave på 5 til 7 normalsider. Alle opgaver skrives på dansk eller portugisisk.

Prøveform: Fri skriftlig hjemmeopgave individuel. Den skriftlige opgave kan udarbejdes i samarbejde med andre studerende, dog således at alle dele af opgaven, undtagen problemformulering og konklusion, kan gøres til genstand for individuel bedømmelse. Opgaven kan højst udarbejdes af 2 studerende.

Hjælpemidler: Alle.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala

Vægtning: 15 ECTS point.

b) For studerende, som ikke har deltaget aktivt, regelmæssigt og tilfredsstillende i undervisningen består prøven i besvarelse af et eller flere spørgsmål baseret på 200 siders pensum af gennemgået stof ifølge aftale med en faglærer. Prøven aflægges på dansk eller portugisisk.

Prøveform: Bunden skriftlig eksamen under tilsyn

Hjælpemiddel: Det opgivne pensum samt ordbøger.

Bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Varighed: 5 timer.

Vægtning: 15 ECTS point.

§ 46. Brasiliansk historie (History of Brazil)

Disciplinbeskrivelse

Disciplinen har til formål at sætte de studerende i stand til at tilegne sig viden om den historiske, kulturelle, politiske og økonomiske udvikling i Brasilien som helhed samt opfange og tolke kultur- og samfundsspecifikke signaler. Med udgangspunkt i den europæiske opdagelse af Brasilien tegnes de lange linier i Brasiliens historie op til vore dage. Ved udvalgte problemstillinger skal særlige historiografiske kontroverser og væsentlige historiske problematikker belyses og diskuteres. Undervisningens arbejdsformer omfatter teoretiske og praktiske aspekter gennem læsning og diskussion af udvalgte tekster om emnet. Oplæg fra studerende er en integreret del af undervisningen.

Stk. 2. Faglige mål

Den studerende skal kunne analysere en kortere, ulæst brasiliansksproget tekst tilhørende en af de i undervisningen gennemgåede perioder, og kunne sætte denne ind i dens kulturelle og historiske kontekst. Der lægges vægt på at den studerende kan fremhæve tekstens repræsentative karakteristika og perspektivere læsningen i relation til sociologiske, politiske og / eller kulturelle særtræk.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven aflægges i form af en skriftlig hjemmeopgave på 6 til 8 normalsider. Opgaven skal omfatte en præsentation af den udleverede tekst, en historisk, sociologisk eller kulturel perspektivering samt reference

til yderligere materiale med relevans for besvarelsen. Opgaven skrives på dansk eller portugisisk.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig hjemmeopgave.

Varighed: Der gives 2 uger til besvarelsen.

Censur og bedømmelse: Ekstern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 47. Brasiliansk litteratur og kultur (Brazilian Literature and Culture)

Disciplinbeskrivelse

Undervisningens mål er at give de studerende indsigt i et bredt spektrum af sprogområdets kulturelle forhold gennem studier af fremtrædende værker inden for brasiliansk litteratur fra det 19. og 20. år hundrede. Den studerende skal dokumentere kendskab til udvalgt brasiliansk skønlitteratur samt evnen til at fortolke og vurdere skønlitterære tekster, herunder skal den studerende kunne inddrage teksternes baggrundsteorier. Undervisningen i litteraturhistorie omfatter den lange linie i den brasilianske litteraturs udviklingsproces op til i dag. Her inddrages et udvalg af brasiliansk skønlitteratur. Undervisningens arbejdsformer omfatter teoretiske og praktiske aspekter gennem læsning og diskussion af udvalgte værker, artikler og teorier om emnet på basis af forskellig brasiliansksprogede tekster. Oplæg fra studerende er en integreret del af undervisningen.

Stk. 2. Faglige mål

Der kræves overblik over den brasilianske litteratur, dens områder, genrer, vigtigste forudsætning og litteraturhistorie. Endvidere kræves der at den studerende har læst de udvalgte tekster og mindst et udvalgt værk samt viser evnen til at sætte den ind i litteraturhistoriske sammenhæng.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven kan aflægges på to måder:

a) Under forudsætning af aktiv, regelmæssig og tilfredsstillende deltagelse i undervisningen, aflægges prøven i form af en skriftlig hjemmeopgave på 8 til 10 normalsider. Faglærer udarbejder et eller flere spørgsmål på baggrund af et pensum på 200 normalsider. Opgaven skrives på dansk eller portugisisk. Dog skal referencer til værk og pensum være på originalsprog.

Prøveformer: Individuel bunden skriftlig hjemmeopgave.

Hjælpemiddel: Alle

Varighed: Der gives 2 uger til besvarelsen.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

b) Bunden prøve på portugisisk, hvor der besvares 5 spørgsmål udarbejdet af faglærer på basis af et 500 sides pensum og to af den studerende udvalgte brasilianske litterære værker. Eksamens afvikles på portugisisk.

Prøveform: Bunden skriftlig eksamen under tilsyn

Hjælpemidler: Alle ordbøger, de to udvalgte værker på portugisisk og pensum.

Varighed: 5 timer.

Bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 48. Kultur og identitet i Brasilien (Culture and Identity in Brazil)

Disciplinbeskrivelse

Kurset er bygget op over forskellige emner og vil blandt andet omhandle centrale tekster omkring identitet og etniske forhold i Brasilien. Endvidere vil kurset inddrage diskussioner om multikulturalisme, minoritet/majoritet, religiøs synkretisme, populær kultur, og vil belyse den interne udviklingsproces og dens konsekvenser for Brasiliens økonomiske og politiske status. Der vil indgå enkelte tekster på spansk. Undervisningens arbejdsformer omfatter teoretiske og praktisk aspekter gennem læsning

og diskussion af udvalgte artikler om emnet samt oplæg fra de studerende.

Stk. 2. Faglige mål

Eksaminanden skal dokumentere indsigt i sammenhængen mellem de væsentligste temaer inden for området og skal kunne præsentere et emneområde fra en kritisk og analytisk tilgangsvinkel.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven aflægges i form af en fri mundtlig eksamen med synopsis af et omfang på 1-2 normalsider. Prøven består i ca. 10 minutters præsentation og ca. 15 minutters samtale styret af eksaminator. Prøven aflægges på dansk.

Prøveform: Mundtlig og individuel.

Bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 5 ECTS point.

§ 49. Erhverv og Samfund (Community and Business in Brazil)

Disciplinbeskrivelse

Formålet med disciplinen er at give den studerende basale informationer om brasiliansk erhvervsliv og virksomhedskulturer i sammenligning med tilsvarende danske forhold.

Gennem tekster behandles, hvordan en erhvervsvirksomhed drives i Brasilien sammenlignet med danske forhold, herunder fænomener som forhold til offentlig myndighed, told, skat, etc.

Undervisningen omfatter teoretiske og praktiske aspekter gennem læsning og diskussion af udvalgte artikler om emnerne samt øvelse i Internettet. Arbejdsformen består i holdundervisning og er en blanding af lærerstyret undervisning og studenterooplæg.

Stk. 2. Faglige mål

De studerende skal vise en indsigt i og forståelse af de grundlæggende erhvervsøkonomiske og erhvervsretlige betingelser for udøvelse af erhvervsvirksomhed i Brasilien samt kunne gøre rede for brasiliansk virksomhedskulturer. Prøven aflægges på dansk eller portugisisk..

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven aflægges på to måde:

a) Prøven aflægges som en fri hjemmeopgave individuel på 10 normalsider baseret på det i kurset gennemgåede pensum. Opgaven kan udarbejdes i samarbejde med andre studerende, dog således at alle dele af opgaven, undtagen problemformulering og konklusion, kan gøres til genstand for individuel bedømmelse. Opgaven kan højst udarbejdes af to studerende, hvormed dens omfang er højst 20 normalsider.

Prøveform: Individuel.

Bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke bestået.

Vægtning: 5 ECTS point.

b) Gennem praktikophold, i enten erhvervslivet, ngo'er eller udviklingsprojekter, der har relation til universiteter i ind- eller udland og med aflevering af en rapport på 8 sider. I rapporten redegøres for et eller flere forhold i forbindelse med praktikstedets organisation eller funktion.

Prøveform: Individuel skriftlig

Bedømmelse: Intern censur, bestået/.ikke bestået

Vægtning: 5 ECTS point.

§ 50. Modulet Videnskabsteori (Philosophy of Science) består af følgende discipliner:

- Studium generale

§ 51. Modulet videnskabsteori skal give den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå *kvalifikationer* i form af viden, forståelse og færdigheder inden for følgende områder:

- kendskab til humanistiske teoridannelser og arbejdsmetoder med relevans for fagenes centrale discipliner indenfor sprog, litteratur, kultur og historie.
- kendskab til diskussionen om humanistisk videnskabelighed samt forholdet mellem humanvidenskab og naturvidenskab.
- færdigheder i at analysere teoretiske tekster og perspektivere disse i forhold til de humanvidenskabelige problemstillinger, som præger den faglige tilgang til studiet af sproglige, litterære, kulturelle og historiske emner.

Kompetencer

Gennem arbejdet med den faglige substans skal den studerende erhverve sig følgende faglige og sociale *kompetencer*:

- kunne analysere og diskutere grundlæggende teoretiske forskelle i tilgangen til centrale humanvidenskabelige problemstillinger.
- kunne diskutere nutidens begreber om videnskab i relation til disse teoretiske positioner.

§ 52. Studium Generale (Philosophy of Science)

Disciplinbeskrivelse

Formålet med disciplinen er at give den studerende et elementært kendskab til de væsentlige teorier og metoder der har præget fagets centrale discipliner, samt til disses epistemologiske baggrund. Undervisningen finder sted som øvelser, hvor grundlæggende videnskabsteoretiske problemstillinger først fremlægges i oversigtsform for så efterfølgende i forbindelse med analyse og diskussion af eksemplariske tekstuddrag at blive konkretiseret.

Stk. 2. Faglige mål

Den studerende skal kunne redegøre for centrale forskelle i forskellige humanvidenskabelige traditioner med hensyn til videns- og videnskabsopfattelse. Der lægges vægt på at den studerende kan modstille forskellige positioner og eksemplificere disses anvendelse inden for fagets discipliner.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Den studerende prøves i videnskabsteoretisk analyse og bestemmelse af forelagt, læst tekst. Eksamen består af en bunden, skriftlig hjemmeopgave. Den studerende gives valget mellem to forskellige opgaver. Hver opgave består af et tekstuddrag og et eller flere medfølgende spørgsmål. På denne baggrund skal den studerende give en karakteristik af teksten og perspektivere denne i relation til andre teoretiske positioner.

Prøveform: Bunden skriftlig hjemmeopgave.

Hjælpe midler: Alle.

Varighed: 3 dage.

Censur og bedømmelse: Intern censur, bestået/ikke bestået.

Vægtning: 10 ECTS.

§ 53. **Frie moduler (Free Projects)** består af Valgfag og Bachelor projekt giver den studerende følgende kvalifikationer og kompetencer:

Kvalifikationer

De studerende skal opnå kvalifikationer i form af viden, forståelse og færdigheder inden for følgende områder:

- kunne afgrænse et emne og formulere et problem egnet til undersøgelse
- kunne anvende biblioteket og dets elektroniske søgemuligheder til at skaffe relevant materiale

- kunne demonstrere indsigt i centrale discipliner, teorier og begreber inden for fagområdet samt sammenhængen mellem disse
- kunne strukturere et stof, belyse det fra forskellige vinkler samt konkludere på en undersøgelse.

Kompetencer

Gennem arbejdet med den faglige substans skal de studerende erhverve sig følgende faglige og sociale kompetencer:

- kunne beskrive, formulere og formidle problemstillinger og resultater i en videnskabelig sammenhæng
- kunne strukturere egen læring
- kunne anvende fagets metoder, herunder bibliografiske referencesystemer
- kunne foretage kritiske analyser af empirisk materiale ved brug af videnskabelige metoder.
- kunne arbejde på tværs af fagets etablerede discipliner
- kunne formulere og formidle komplekse problemstillinger målrettet i forhold til en modtagergruppe

§ 54. Valgfag (Electives)

Disciplinbeskrivelse

Formålet med disciplinen er at den studerende supplerer sine obligatoriske discipliner fra BA-uddannelsen med studier der enten supplerer eller uddyber bestemte aspekter af grundfaget. Disciplinen kan aflægges uden for faget, eller den kan tages som en emneprøve inden for faget hvor den studerende får lejlighed til at fordybe sig inden for et nærmere afgrænset spørgsmål i relation til en af fagets discipliner (sprog, litteratur, kultur og historie). Tages valgfaget som en prøve inden for egen studieordning skal dette ske i relation til undervisning udbudt på SLK.

Stk. 2. Faglige mål

Den studerende skal kunne afgrænse et emne i relation til det valgte kursus' overordnede tema, og formulere et problem egnet til undersøgelse. Den studerende skal være i stand til selvstændigt at søge sekundærlitteratur, til at strukturere sin undersøgelse, samt til at kunne argumentere for sine konklusioner på en klar og forståelig måde.

Stk. 3. Eksamensbestemmelser

Prøven kan afvikles på to måder:

a) Prøven aflægges som en fri skriftlig hjemmeopgave på ca. 10 normalsider. Emnet skal ligge inden for rammerne af det på kurset gennemgåede emneområde, det skal være godkendt af vejleder og knyttes til den anvendte faglitteratur. Prøven aflægges på dansk eller portugisisk efter eget valg.

Prøveform: Individuel. Den skriftlige opgave kan udarbejdes i samarbejde med andre studerende, dog således at alle dele af opgaven, undtagen problemformulering og konklusion, kan gøres til genstand for individuel bedømmelse. Omfanget multipliceres med de studerendes antal.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

b) Gennem praktikophold, i enten en virksomhed, ngo'er eller et udviklingsprojekt, der har relation andre universitetet, ind eller udlandet, med aflevering af en rapport på 8 sider. I rapporten redegøres for et eller flere forhold i forbindelse med praktikstedets organisation eller funktion

Prøveform: Individuel.

Censur og bedømmelse: Intern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 10 ECTS point.

§ 55. Bachelorprojekt (Bachelor's Project)

Faglige mål

Den studerende skal kunne dokumentere færdighed i at beskrive, formulere og formidle problemstillinger og resultater i en videnskabelig sammenhæng, kunne foretage analyser ved brug af videnskabelig metode, kunne demonstrere indsigt i centrale discipliner, teorier og begreber inden for fagområdet samt sammenhængen mellem disse. Den studerende skal have bestået samtlige BA-grundfagets øvrige moduler for at kunne indstille sig til eksamen i BA-projekt.

Stk. 2. Eksamensbestemmelser

Emnet til Bachelorprojektet kan hentes i samtlige af fagets discipliner. Projektet er en fri hjemmeopgave på 15 sider, der aflægges på dansk eller portugisisk efter eget valg. Opgaven følges af et resumé i et omfang af en halv til en hel side på portugisisk hvis opgaven er affattet på dansk og omvendt, som indgår modificerende i bedømmelsen. Den studerendes skriftlige formuleringsevne, herunder korrekt stavning og grammatik, indgår i bedømmelsen og vægtes med 1/3 af den samlede karakter. Projektet skal godkendes og udarbejdes efter aftale med vejleder.

Prøveform: Individuel. Den skriftlige opgave kan udarbejdes i samarbejde med andre studerende, dog således at alle dele af opgaven, undtagen problemformulering og konklusion, kan gøres til genstand for individuel bedømmelse. Opgaven kan udarbejdes af højst to studerende og dens omfang er dermed højst 30 sider.

Bedømmelse: Ekstern censur, 7-trinsskala.

Vægtning: 15 ECTS point.

Kapitel 9: Ikrafttræden og overgangsbestemmelser

§ 56. Ordningen træder i kraft 1. september 2005

§ 57. Studerende, der har påbegyndt studiet inden dette tidspunkt, kan overføres til denne studieordning i henhold til nedenstående:

§ 58. Meritoverførsel

Studerende, der har påbegyndt studiet inden dette tidspunkt, kan overføres til denne studieordning i henhold til nedenstående:

<i>Fra 2000-studieordningen</i>	<i>Til 2005-studieordningen</i>
Grammatik og Fonetik	Grammatik og fonetik
Brasilienskundskab	Brasilienskundskab
Historie og samfundsbeskrivelse	Brasiliansk historie Kultur og Identitet i Brasilien
Oversættelse og version	Oversættelse
Videnskabsteori	Studium generale
Tekniskprog	Tekniskprog
Litteraturhistorie/tekstanalyse	Brasiliansk litteratur
Skr. sprogfærdighed/ Grammatik	Skriftlig sprogfærdighed A Skriftlig sprogfærdighed B
Mundtlig sprogfærdighed	Mundtlig sprogfærdighed
Bachelorprojekt	Bachelorprojekt

§ 59. Ingen discipliner i tidligere studieordninger ækvivalerer *Erhverv og Samfund og Valgfag*.

Godkendt af Dekanen august 2005. Ikrafttræden 1. september 2005.

Ændring af § 5 stk. 1, § 12, § 15, § 17 stk. 2, § 24 stk. 2, § 30, § 37 stk 2 og 3, § 38 stk. 2 og 3, § 39 stk. 2, § 40 stk. 2 og 3, § 41 stk. 2 og 3, § 42 stk. 2 og 3, § 45 stk. 2 og 3, § 46 stk. 2 og 3, § 47 stk. 2 og 3, § 48 stk. 2 og 3, § 49 stk. 2 og 3, § 52 stk. 2, § 54 stk. 2 og 3 og § 55 stk. 1 og 2 godkendt af Dekanen juli 2007. Ikrafttræden 1. september 2007.